



JOHN GABRIEL

# BORKMAN

AV HENRIK IBSEN

2011 | TEATER IBSEN

## KJÆRE PUBLIKUM

Hjertelig velkommen til våre nye lokaler som vi har kalt PROVISORIET. Som navnet sier er dette midlertidige lokaler. Når man ser seg rundt kan det virke rart at vi skal flytte herfra om noen år, men det er ikke fordi vi ikke vil være her, men fordi bygningene er tiltenkt andre formål.

Her har vi fått kjempefine arbeidsforhold, store, lyse lokaler og en splitter ny blackbox som vi kaller SEKSERN, etter papirmaskin nr. seks.

I kveld har vi både urpremiere og premiere. Urpremiere på lokalene og premiere på forestillingen JOHN GABRIEL BORKMAN, iscenesatt av vår kunstneriske leder Anders T. Andersen. Jeg tror nok jeg tør si at dette blir en annerledes Ibsen-forestilling.

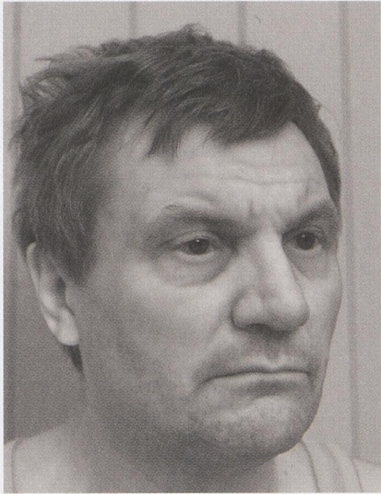
Vi har vært så heldige å få med oss et stjernelag til denne forestillingen. Som rollelisten viser har vi faktisk også en virkelig familie med. Familien Borkman spilles av Jan Ø. Wiig og Sylvia Salvesen. Sønnen spilles av deres virkelige sønn, Jørgen Wiig Salvesen, som i tillegg har sin scenedebut ved Teater Ibsen. Ellers har vi vært så heldige å få med Mia Gundersen Lelienhof, Ingar Helge Gimle, Kari Onstad og Thea Borring Lande.

Vi vil takke alle som har bidratt til at vi kan oppleve denne kvelden i nye lokaler. En spesiell takk til Klosterøya AS og ansatte på teatret som virkelig har jobbet hardt for å få dette til.

På turné besøker forestillingen ni spillesteder utenfor Skien. Vi ønsker hjertelig velkommen til vårt teaterpublikum i resten av Telemark og i Vestfold.

God fornøyelse

Gry Wie  
Direktør



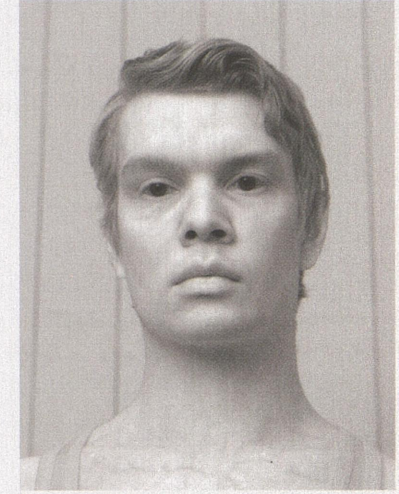
**JOHN GABRIEL BORKMAN**  
JAN Ø. WIIG



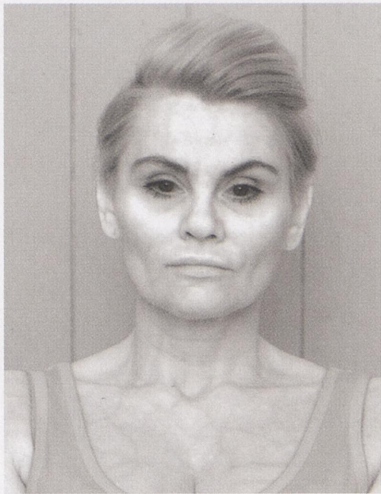
**FRU GUNHILD BORKMAN**  
SYLVIA SALVESEN



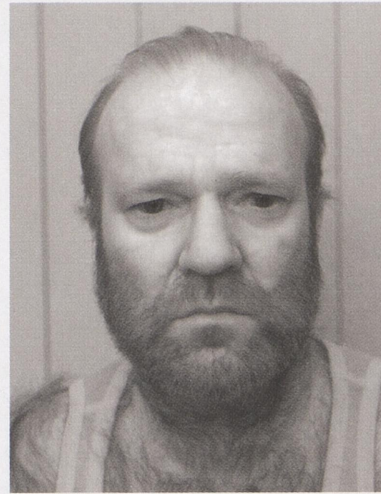
**FRK. ELLA RENTHEIM**  
KARI ONSTAD



**ERHART BORKMAN**  
JØRGEN WIIG SALVESEN



**FRU FANNY WILTON**  
MIA GUNDERSEN LELIENHOF



**VILHELM FOLDAL**  
INGAR HELGE GIMLE



**FRIDA, FOLDALS DATTER**  
THEA BORRING LANDE

**REGI** ANDERS T. ANDERSEN  
**FOTO/VIDEO** PER MANING  
**SCENOGRAFI** SOLFRID KJETSÅ  
**LYSDESIGN** ERIK SPETS SANDVIK

**MUSIKK** COCO ROSIE  
**UTDRAG** AV MAKING OF AMERICANS,  
GETRUDE STEIN











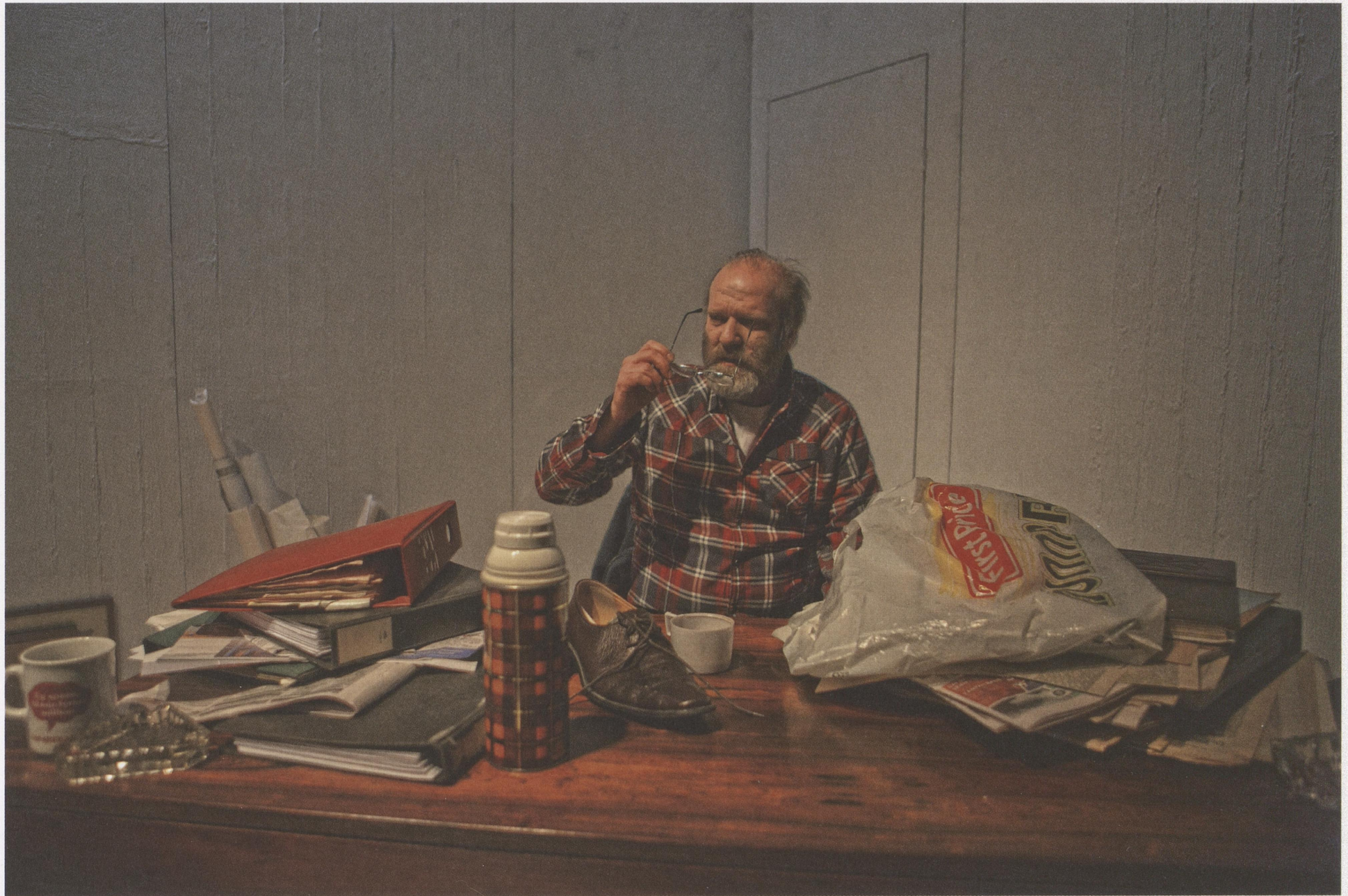












**JAN Ø. WIIG - JOHN GABRIEL BORKMAN**

Utdannet ved Statens Teaterhøgskole og ansatt ved Teater Ibsen siden 1986. Skuespiller ved bl.a. Nationaltheatret, Teatret Vårt, Fjernsynsteatret, Trøndelag Teater og Rogaland Teater. Jan har jobbet med TV, film og radio. Mest kjent i Skien er kanskje rollen som Vidkun Quisling i stykket med samme navn. Sist vi så Jan var i *Frakt under Havet, Villanden og I blanke messingen*.

**SYLVIA SALVESEN – FRU GUNHILD BORKMAN**

Utdannet ved Statens Teaterhøgskole og ansatt ved Teater Ibsen siden 1986. Skuespiller ved bl.a. Nationaltheatret, Teatret Vårt, Fjernsynsteatret, Trøndelag Teater og Rogaland Teater. Sylvia har også jobbet som instruktør. Større roller de siste årene er i *Happy Hour, Frakt under Havet og Villanden*.

**KARI ONSTAD – FRK. ELLA RENTHEIM**

Utdannet ved Statens Teaterhøgskole og nå ansatt ved Teater Ibsen for å spille forestillingen *John Gabriel Borkman*. Kari har jobbet både som teaterpedagog og instruktør, og har erfaring fra både radio og tv i tillegg til teater. Hun har spilt ca. 200 store roller blant andre Sally Bowles i *Cabaret*, Katarina i *Troll kan temmes* og Dronning Gjertrud i *Hamlet*. Kari har spilt i flere Shakespeare og Ibsen-oppsetninger.

**JØRGEN WIIG SALVESEN – ERHART BORKMAN**

Utdannet ved Statens Teaterhøgskole 2006-2009. Jørgen er ansatt ved Teater Ibsen for å spille forestillingen *John Gabriel Borkman*. Rollen som Erhart Borkman blir hans debutforestilling.

**MIA GUNDERSEN LELIENHOF - FRU FANNY WILTON**

Startet karrieren i barneteatret til Rogaland Teater. Etter diverse mindre roller og plateutgivelser fikk hun rollen som Eliza Dolittle i *My Fair Lady* ved Rogaland Teater. Etter enda en musikalrolle i *Anything Goes* ble hun fast ansatt. Mia har senere jobbet ved bl.a. Den National Scene, Oslo Nye Teater og Chateau Neuf som både skuespiller og artist. Hun har spilt i såpe-serien *Offshore* og i barne-tv-seriene *Uhu* og *Sesam Stasjon* på NRK.

**INGAR HELGE GIMLE – VILHELM FOLDAL**

Utdannet ved Statens Teaterhøgskole og nå ansatt ved Teater Ibsen for å spille i forestillingen *John Gabriel Borkman*. Skuespiller ved bl.a. Trøndelag Teater, Oslo Nye Teater, Torshovteatret og Nationaltheatret. Ingar Helge har hatt en rekke film- og tv-roller; *Markus og Diana, Absolutt Blåmandag, Uro og En helt vanlig dag på jobben*, samt tv-seriene *Etaten, Seks som oss, Hvaler* og *Hotel Cæsar* for å nevne noen.

**THEA B. LANDE - FRIDA, FOLDALS DATTER**

Utdannet ved Høgskolen i Nord Trøndelag og Høgskolen i Oslo. Nå ansatt ved Teater Ibsen for å spille i forestillingen *John Gabriel Borkman*. Har erfaring fra teater, kortfilm, musikkteater, cabaret og performance. Thea har bl.a. spilt i kortfilmene *Husk meg i morgen, Hund med tre bein, Blind date og Når man kjeder seg*. Ved Nord-Trøndelag Teater har hun vært både skuespiller og fiolinist i cabareten *Nabosommer*.

**ANDERS T. ANDERSEN - REGISSØR**

Ansatt som kunstnerisk leder ved Teater Ibsen siden 2010. Utdannet ved The Arts Educational Drama Schools i London. Kanskje mest kjent som regissør for NRK tv-serien *Berlinerpoplene*, men hadde også stor suksess som regissør for forestillingen *Verdiløse menn* ved Torshov Teatret. Debuterte som forfatter i 2010 med romanen *Thomas Olsens første verdenskrig*, og har medvirket i en rekke spillefilmer og teaterforestillinger som skuespiller.

**PER MANING – FOTO/VIDEO**

Billedkunstner som er innkjøpt av en rekke store museer bl.a. Nasjonalmuseet i Oslo, MOMA i New York og Moderna Museet i Stockholm. Har vært Norges representant på The Sydney Biennial og La Biennale di Venezia. I tillegg til en rekke utstillinger verden over er det to norske utstillinger som skiller seg ut: *Per Maning* på Samtidsmuseet (2002) og *Munch og Maning* på Munchmuseet (2006/7).

**SOLFRID KJETSÅ - SCENOGRAF/KOSTYME**

Utdannet ved Den norske filmskolen på Lillehammer i 2010, med Bachelor i Produksjonsdesign. Har tidligere studert kostyme- og motedesign i Roma. Hovedsakelig jobbet med film og en del reklame, både som scenograf og kostymeansvarlig.

**ERIK SPETS SANDVIK - LYSDESIGN**

Kom til Teater Ibsen i 2000. Leder lysavdelingen ved teateret og vært fast lysdesigner siden 2002. Har gjort en rekke store oppsetninger som bl.a. *Peer Gynt* og *Dannelsesreisen*, og internasjonale prosjekter som *Fruen fra havet* (Bangladesh) og *A Doll's House* (Beijing). De siste årene har han gjort alle teatrets hovedproduksjoner bl.a. *Tilfellet Torgersen, Kjærlighetens komedie, Frakt under havet og Villanden*.

**ANDRE MEDVIRKENDE**


Inspisient	Morten Berntsen
Teknisk leder	Terje Gundersen
Lydteknisk ansvarlig	Sigbjørn Rell
Maskør	Hege Ramstad
Rekvisitør	Maria Løkken
Maler	Vidar Jakobsen
Snekker/smed	Rune Gåsodden, Jan Bergkvist, Nils Naper
Leder systue	Lina M. Lein Hansen
Syerske	Unni Bang Andersen
Sufflør	Tone Nilsen
Turnétekniker	Lars Løberg
Sjåfør	Finn Ingar Tørre

**ØVRIGE ANSATTE**

Adm.dir	Gry Wie
Skuespiller	Ola Otnes
Skuespiller/musiker	Leif Winther
Musikalsk leder	Guttorm Guttormsen
Prosjektleder	Hans Georg Andersen
Produsent	Per L. Haugen
Inspisient	Mari Nitteberg
Regnskapsleder	Elin Zinke
Førstesekretær	Heidi Tangen
Salgs- og info.leder	Hilde Fiskum
Salgs- og info.leder	Silje Utkilen
Salgs- og info.sekr.	Gunn Bakke Hansen
Billettsalg	Bjarne Mosbakk
Billettkontroll	Mette Halvarp
Barbetjent	Elin Anthonisen
Renholder	Janette Donoso

**DET SKJER VELDIG OFTE** at en mann har det i seg, at en mann gjør noe, at han gjør det veldig ofte og at han gjør mange ting, når han er en ung mann når han er en gammel mann, når han er en eldre mann. En sånn av disse menn hadde en liten gutt og denne, den lille sønnen ville lage en samling med sommerfugler og biller og det var veldig spennende for ham og alt ble gjort klart og da sa faren til sin sønn er du sikker på at dette ikke er en grusom ting å gjøre det du har lyst til, drepe ting for å lage en samling av dem, og sønnen ble veldig fortvilet og de snakket om det sammen disse to og mer og mer snakket de om det da og så til slutt var gutten overbevist om at det var en grusom ting og han sa han ikke skulle gjøre det og hans far sa han var en nobel gutt å gi opp nytelse når det var en grusom en. Gutten gikk til sengs da og da faren stod opp tidlig den morgenen så han en vidunderlig vakker nattsvermer i rommet og han drepte den og han naglet den opp og han vekket sin sønn da og han viste ham den og han sa se hvilken god far jeg er som har fanget og drept denne, gutten var helt forvirret da og da sa han at han ville fortsette å samle og dette er en beskrivelse av noe som skjedde en gang og det er veldig interessant.

*Utdrag av Making of Americans, Getrude Stein  
Oversatt av Anders T. Andersen*

 Depotbiblioteket

John Gabriel Borkman



13G019099



**Ansvarlig utgiver** Gry Wie  
**Redaksjonen** Hilde Fiskum, Silje Utkilen  
**Fotograf** Per Maning  
**Design** ennadesign, Anne Wibstad Fjærvoll  
**Trykk** Erik Tanche Nilssen AS